

## ÍNDICE BLC XXXIX (2014)

### EDITORIAL

Lila Bujaldón de Esteves ..... 7

### ARTÍCULOS

**Ética y poética: Intertextualidad y Sagradas Escrituras en la poesía de Else Lasker-Schüler y Nelly Sachs. Descrifrado y traducción.** [*Ethics and Poetics: Intertextuality and the Holy Scriptures in the Poetry of Else Lasker Schüler and Nelly Sachs. Deciphering and Translation.*]

Susana Romano Sued ..... 11

**Presencia de la literatura de la Shoah en la literatura testimonial concentracionaria argentina de la post-dictadura.** [*Shoah Literature in Testimonial Literature about Concentration Camps after the Last Military Dictatorship in Argentina.*]

Paula Simón ..... 31

**Maravillas, asombros, revelaciones. La mirada del pintor viajero sobre América Latina.** [*Marvels, Astonishment, Revelations. The Gaze of the Traveling Painter onto Latin America.*]

Lucile Magnin..... 55

**La Argentina como destino de colonización germana: Rudolf von Colditz y sus escritos de viaje.** [*Argentina as German Colonization Destination: Rudolf von Colditz and his travel writings.*]

Claudia Garnica de Bertona ..... 77

**Orientalismo latinoamericano de viajeros: El manejo de fuentes europeas y fuentes japonesas en los relatos de viaje de Eduardo Wilde, Enrique Gómez Carrillo y Juan José Tablada.** [*Latin American Travelers' Orientalism: The Use of European and Japanese Sources in Travel Narratives by Eduardo Wilde, Enrique Gómez Carrillo and Juan José Tablada.*]

Matías Ariel Chiappe Ippolito..... 89

## Índice

**Traducciones multilingües en Hispanoamérica colonial: Un primer intento bibliográfico.** [*Multilingual Translations in Colonial Spanish America: Towards a Bibliography.*]

Belén Bistué ..... 107

**El mapuche como “lengua de llegada”: Notas derridianas sobre la autotraducción en Liliana Ancalao.** [*Mapuche as a “Language of Arrival”: Derridean notes on Self-Transaltion in Liliana Ancalao.*]

Melisa Stocco ..... 129

**Fausto y la sed, de Guillermo Yanícola: Metateatro, rito y liminalidad.** [*Fausto y la sed, by Guillermo Yanícola: Meta-theatre, Ritual and Liminality.*]

Jorge Dubatti ..... 139

**HOMENAJE A NICOLÁS JORGE DORNHEIM (1938–2004), INICIADOR DEL BOLETÍN DE LITERATURA COMPARADA** ..... 163

**DOSSIER: BIBLIOGRAFÍA ARGENTINA DE LITERATURA COMPARADA (BIALICO): NUEVOS APORTES**

**El iniciador del proyecto, Nicolás Jorge Dornheim.** [*The Project’s Initiator, Nicolás Jorge Dornheim.*]

Lila Bujaldón de Esteves ..... 167

**El proyecto BIALICO y la localización de la Literatura Comparada.** [*The BIALICO Project and the Localization of Comparative Literature.*]

Belén Bistué y Paula Simón ..... 175

**Esteban Echeverría en la Bibliografía Argentina de Literatura Comparada.** [*Esteban Echeverría in the Argentine Bibliography of Comparative Literature.*]

Mariela Calderón ..... 187

## Índice

### RESEÑAS

Belén Bistué, *Collaborative Translation and Multi-Version Texts in Early Modern Europe*. Farnham (UK): Ashgate, 2013. 183 pp. ISBN 978-147-24-1158-7. (Manuel Sevilla)..... 195

Oscar Caeiro y otros, *Estudios argentinos de literatura de habla francesa: Herencia y transmisión; Lealtad y traición; Literatura comparada*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona, Facultad de Lenguas, 2013. 332 pp. ISBN 978-950-33-1094-6. (Lía Mallol de Albarracín) ..... 199

Lucio V. Mansilla, *Diario de viaje a Oriente (1850-51) y otras crónicas del viaje oriental*. Edición, introducción y notas de María Rosa Lojo y colaboradores. Buenos Aires: Corregidor, 2012. 372 p. ISBN 978-950-05-2018-8. (Lila Bujaldón de Esteves) ..... 203

**COLABORADORES DE ESTE NÚMERO** ..... 207